



THIS IS THE LAST ICE CHART OF THE SEASON  
 DETTA ÄR DEN SISTA ISKARTAN FÖR SÄSONGEN  
 TÄMÄ ON KAUDEN VIIMEINEN JÄÄKARTTA

ROTTEN ICE

Assistance Restrictions, FINLAND Assistansrestriktioner, Finland Avustusrajoitukset, Suomi		
Port Hamn Satama	Minimum ice class and tonnage Minsta isklass och tonnage Vähimmäisjääloukka ja -kantavuus	First day of validity Datum för ikraftträdande Voimaantulopäivä
Tornio, Kemi, Oulu, Raabe, Kalajoki, Kokkola, Pietarsaari	-	2019-05-13
Vaasa	-	2019-04-23
Kaskinen	-	2019-03-27
Kristiinankaupunki	-	2019-04-04
Pori, Rauma, Uusikaupunki, Taalintehdas, Förby, Kantvik Koverhar, Lappohja, Inko, Helsinki, Sköldvik, Loviisa, Mussalo, Kotka	-	2019-03-25
Hamina	-	2019-03-25

The Saimaa Canal will be opened to traffic on 17th May.  
 Saima kanal öppnas för trafik den 17 maj.  
 Saimaan kanava avataan liikenteelle 17. toukokuuta.

Finnish Transport Infrastructure Agency (Väylävirasto)

Restrictions to Navigation, SWEDEN Trafikrestriktioner, Sverige - Liikenneajoitukset, Ruotsi			
Port Hamn Satama	Min ice class Min isklass Min jääloukka	Min tonnage Min tonnage Min kantavuus	First day of validity Datum för ikraftträdande Voimaantulopäivä
-	-	-	-

Swedish Maritime Administration (Sjöfartsverket)

The traffic separation scheme in the Quark has been taken into use again on 7th May.  
 Trafiksepareringssystemet i Kvarken har igen tagits i bruk den 7 maj.  
 Reittijakojärjestelmä Merenkurussa on otettu jälleen käyttöön 7. toukokuuta.

# ASSISTANCE RESTRICTIONS – ASSISTANSRESTRIKTIONER – AVUSTUSRAJOITUKSET

FINLAND – FINLAND – SUOMI		
Port Hamn Satama	Minimum ice class and tonnage Minsta isklass och tonnage Vähimmäisjäätaluokka ja -kantavuus	First day of validity Datum för ikrafträdande Voimaantulopäivä
Tornio, Kemi, Oulu, Raahe, Kalajoki, Kokkola, Pietarsaari	-	13.5.2019
Vaasa	-	23.4.2019
Kaskinen	-	27.3.2019
Kristiinankaupunki	-	4.4.2019
Pori, Rauma	-	25.3.2019
Uusikaupunki	-	25.3.2019
Taalintehdas, Förby, Kantvik	-	25.3.2019
Koverhar, Lappohja, Inkoo, Helsinki, Sköldvik, Loviisa, Mussalo, Kotka	-	18.3.2019
Hamina	-	25.3.2019
The Saimaa Canal will be opened to traffic on 17 <sup>th</sup> May. Saima kanal öppnas för trafik den 17 maj. Saimaan kanava avataan liikenteelle 17. toukokuuta.		

SWEDEN – SVERIGE – RUOTSI		
Port Hamn Satama	Minimum ice class and tonnage Minsta isklass och tonnage Vähimmäisjäätaluokka ja -kantavuus	First day of validity Datum för ikrafträdande Voimaantulopäivä
Karlsborg, Luleå,	-	3.5.2019
Haraholmen, Skelleftehamn	-	23.4.2019
Holmsund	-	2.4.2019
Rundvik, Husum, Örnsköldsvik	-	2.4.2019
Ångermanälven	-	23.4.2019
Härnösand	-	2.4.2019
Söråker, Sundsvall, Stocka, Hudiksvall, Iggesund, Söderhamn, Ornskär, Norrundet, Gävle, Skutskär, Öregrund	-	11.3.2019
Mälaren	-	13.3.2019
Vänern, Göta älv, Trollhätte kanal	-	16.2.2019

DENMARK – DANMARK – TANSKA		

RUSSIA – RYSSLAND – VENÄJÄ		
Port Hamn Satama	Restriction Restriktion Rajoitus	First day of validity Datum för ikrafträdande Voimaantulopäivä
Vyborg	-	1.5.2019
Vysotsk	-	25.4.2019
Primorsk	-	19.4.2019
Saint-Petersburg	-	12.4.2019
Ust'-Luga	-	15.4.2019

ESTONIA – ESTLAND – VIRO			
Port Hamn Satama	Min engine power Minimimaskineffekt Vähimmäiskoneteho	Ice class Isklass Jäätaluokka	First day of validity Datum för ikrafträdande Voimaantulopäivä
Pärnu	-	-	26.3.2019

LATVIA – LETTLAND – LATVIA		
Port Hamn Satama	Restriction Restriktion Rajoitus	First day of validity Datum för ikrafträdande Voimaantulopäivä

LITHUANIA – LITAUEN – LIETTUA		
Port Hamn Satama	Restriction Restriktion Rajoitus	First day of validity Datum för ikrafträdande Voimaantulopäivä

POLAND – POLEN – PUOLA			
Port Hamn Satama	Min. engine power Min. maskineffekt Vähimmäiskoneteho	Ice class Isklass Jäätaluokka	First day of validity Datum för ikrafträdande Voimaantulopäivä

GERMANY – TYSKLAND – SAKSA			
Port Hamn Satama	Min. engine power Min. maskineffekt Vähimmäiskoneteho	Ice class Isklass Jäätaluokka	First day of validity Datum för ikrafträdande Voimaantulopäivä

The traffic separation scheme in the Quark has been taken into use again on 7 <sup>th</sup> May.	Trafiksepareringssystemet i Kvarken har igen tagits i bruk den 7 maj.	Reittijakojärjestelmä Merenkurkussa on otettu jälleen käyttöön 7. toukokuuta.
--	---	---